



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

18-07-2002

18-07-2002

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Regeling van de werkzaamheden	1
<i>Sprekers: Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Raymond Langendries, voorzitter van de cdH-fractie, Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Claude Eerdekens, voorzitter van de PS-fractie</i>	
Persoonlijk feit	6
<i>Sprekers: Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Paul Tant, Raymond Langendries, voorzitter van de cdH-fractie, François Dufour, Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, Geert Bourgeois, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Claude Eerdekens, voorzitter van de PS-fractie, Jean-Pierre Grafé, Karel Van Hoorebeke</i>	
BIJLAGE	29
STEMMINGEN	29
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	29

SOMMAIRE

Excusés	1
Ordre des travaux	1
<i>Orateurs: Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Raymond Langendries, président du groupe cdH, Frieda Brepoels, présidente du groupe VU&ID, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Claude Eerdekens, président du groupe PS</i>	
Fait personnel	6
<i>Orateurs: Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Paul Tant, Raymond Langendries, président du groupe cdH, François Dufour, Yves Leterme, président du groupe CD&V, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi, Geert Bourgeois, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Claude Eerdekens, président du groupe PS, Jean-Pierre Grafé, Karel Van Hoorebeke</i>	
ANNEXE	29
VOTES	29
DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	29

PLENUMVERGADERING**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

du

DONDERDAG 18 JULI 2002

JEUDI 18 JUILLET 2002

14:15 uur

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Rik Daems, Laurette Onkelinx, Frank Vandenbroucke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Berichten van verhindering
Excusés

Simonne Leen, Karel Pinxten, Joos Wauters, wegens ziekte / pour raison de santé.

01 Regeling van de werkzaamheden
01 Ordre des travaux

01.01 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik heb u een vraag overhandigd. Artikel 66 van het Reglement van de Kamer bepaalt dat de commissieverslagen ten minste drie dagen voor de bespreking in de plenaire vergadering moeten worden rondgedeeld.

Het verslag van de bespreking van het voorstel tot wijziging van de kieswetgeving is pas gisterenmorgen, en bij sommigen pas gisterenmiddag, toegekomen. Het gaat hier om een belangrijk en moeilijk verslag en volgens de opgevangen commentaren zouden een aantal collega's nog niet eens de tijd hebben gehad om het te lezen. Vandaar dat ik u zou willen verzoeken om de drie voorziene dagen minutieus te respecteren. Ik doe een beroep op artikel 28quater van het Reglement van de Kamer en ik vraag u om de huidige agenda te wijzigen. Gisteren hebben wij, weliswaar met een beperkt gezelschap, tot laat in de avond de volledige agenda afgewerkt.

Ik stel u dus voor om nu de vergadering te schorsen en om zaterdagmorgen om 10.00 uur opnieuw samen te komen, zodat wij

01.01 Hugo Coveliers (VLD): Conformément à l'article 66 du Règlement de la Chambre, les rapports de commission doivent être distribués au moins trois jours avant la discussion en séance plénière. Le rapport sur la loi électorale a seulement été distribué hier. Dans la mesure où il s'agit d'un rapport complexe, nous demandons que le Règlement soit appliqué à la lettre et que cette séance soit suspendue jusqu'à samedi matin.

dan op één dag onmiddellijk het wetsvoorstel en de vragen kunnen behandelen en op het einde van de dag de voorziene stemming kunnen houden. Kunt u dit voorstel ter stemming aan de Kamerleden voorleggen?

De **voorzitter**: Ik heb een paar minuten geleden uw brief ontvangen waarvan de inhoud overeenstemt met wat u nu zegt. Ik moet artikel 28quater, 4° toepassen. Wordt dit voorstel gesteund door een derde van de Kamerleden? Zij die dit steunen moeten dus rechtstaan.

Le **président**: Si un tiers des membres appuie cette demande, je la soumets à discussion.

*Meer dan een derde van de leden staan recht.
Plus d'un tiers des membres se lève.*

Dit voorstel lijkt mij gesteund door een derde van de Kamerleden. Ik zal dit voorstel laten bespreken en indien er geen bespreking volgt, zal ik over het voorstel laten stemmen.

01.02 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, il s'agit donc bien d'une modification de l'ordre des travaux.

Le **président**: D'après ce que je vois, oui.

01.03 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, ma question est la suivante: s'il s'agit d'une modification de l'ordre des travaux, êtes-vous bien sûr que c'est simplement par « assis et levé » lorsqu'il s'agit de la demande de la Chambre ou d'un groupe?

01.03 Raymond Langendries (cdH): Mijnheer de voorzitter, bent u er wel zeker van dat een stemming bij zitten en opstaan voldoende is wanneer het, zoals nu, gaat over een wijziging van de agenda?

Le **président**: Je peux faire vérifier cela.

01.04 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, faites vérifier, s'il vous plaît, parce que je me demande si vous n'avez pas besoin d'une motion écrite et signée par cinquante membres.

01.04 Raymond Langendries (cdH): Volgens mij moet er een motie worden ingediend ondertekend door 50 leden.

De **voorzitter**: Gesteund door een derde. Appuyée par un tiers des membres.

01.05 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, peut-on vérifier les articles du Règlement relatifs à une modification de l'ordre des travaux?

Le **président**: L'article 28quater dispose: « 4. L'ordre des travaux ne peut être ultérieurement modifié que par un vote émis sur l'initiative soit du président de la Chambre, soit du Gouvernement, ou par un vote émis sur une motion formulée par écrit et appuyée par le tiers des membres de la Chambre. »

De **voorzitter**: Ik heb de motie en ik lees u artikel 28 quater 4° van ons Reglement voor: 'De agenda mag nadien slechts worden gewijzigd door een stemming uitgebracht op initiatief, hetzij van de voorzitter van de Kamer, hetzij van de regering, of door stemming uitgebracht over een motie schriftelijk voorgedragen en gesteund door een derde van de leden'.

01.06 Raymond Langendries (cdH): Je vous remercie, monsieur le président. Je crois que la démonstration est faite. Vous avez besoin

d'une motion écrite.

Le **président**: Mais je l'ai.

01.07 Raymond Langendries (cdH): Signée par cinquante membres, « par le tiers »...

Le **président**: Non, non. Je peux faire vérifier par vote.

01.08 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, voulez-vous relire cette phrase du Règlement?

De **voorzitter**: Gesteund door een derde van de leden. Appuyée par un tiers des membres. C'est la même chose que pour la demande...

01.09 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, vous relisez tout!

Le **président**: « L'ordre des travaux ne peut être ultérieurement modifié que par un vote émis sur l'initiative soit du président de la Chambre...

01.10 Raymond Langendries (cdH): C'est vous!

Le **président**: « ...soit du Gouvernement... »

01.11 Raymond Langendries (cdH): C'est eux!

Le **président**: « ... ou par un vote émis sur une motion formulée par écrit et appuyée par le tiers des membres de la Chambre ».

01.12 Raymond Langendries (cdH): Donc il vous faut au moins la signature de cinquante membres!

01.12 Raymond Langendries (cdH): De motie moet dus worden gesteund door een derde van de leden.

(Applaudissements)
(Applaus)

Le **président**: A contrario, dans l'article 56quater relatif à la sonnette d'alarme, il est dit: « ...ondertekend door ten minste drie vierde van de leden van de taalgroep ». Er is dus een onderscheid tussen ondertekend en gesteund. Gesteund is natuurlijk gesteund. U gaat akkoord dat dit gesteund wordt door een derde van de leden?

Ik lees anderzijds artikel 56 quater 2° van ons Reglement voor, in verband met de zogenaamde alarmbelprocedure: 'De motie moet met redenen omkleed zijn, ondertekend door ten minste drie vierde van de leden van een taalgroep en ter tafel gelegd na de indiening van het verslag en vóór de eindstemming in plenaire vergadering...'. In het geval van de alarmbelprocedure moet de motie dus ondertekend zijn, wat niet zo is in artikel 28 quater. Dit gezegd zijnde, ben ik bereid over te gaan tot een telling.

(Applaudissements)
(Applaus)

01.13 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, ce serait tout de même plus clair...

Le **président**: Que je fasse voter?

01.14 Raymond Langendries (cdH): Non, ce serait tout de même plus clair si c'était signé.

(Brouhaha)
(Rumoer)

Le **président**: Pourquoi ?

01.15 Raymond Langendries (cdH): Parce que nous savons bien qu'un certain nombre de membres de cette Chambre, qui appartiennent à la majorité, n'ont aucune envie d'aller plus loin dans cette matière.

(Brouhaha)
(Rumoer)

Moi, cela m'est égal. Ou bien ils se suicident aujourd'hui, ou bien ils se suicident samedi. Peu importe! Mais si c'est le cas, autant le savoir convenablement aujourd'hui! Ainsi, à tout le moins, on saurait qui appuie la modification de la loi électorale telle qu'elle nous est présentée pour l'instant. Ce serait plus clair!

De **voorzitter**: Gesteund is gesteund. Dit geldt ook voor de vraag in verband met de Raad van State: de collega's die rechtstaan of die ik laat tellen. Het zijn dezelfde bewoordingen in artikel 56, 3 als in artikel 28bis, 4. A contrario zijn er andere die moeten getekend zijn. Si vous estimez qu'il n'y a pas un tiers des membres pour soutenir la demande et que je ne vois pas assez clair, je veux bien vous demander d'utiliser le bouton-poussoir.

Mevrouw Brepoels, we zijn met de procedure bezig. Zij die de motie steunen, stemmen ja, de anderen neen. Excuseer, er wordt geteld en niet gestemd. De heer Langendries wenst te weten of de vraag door vijftig leden wordt gesteund. (*Mevrouw Brepoels vraagt het woord.*)

Mevrouw, Brepoels, ik moet dat toch eerst afwerken. Daarna krijgt u het woord.

M. Langendries veut savoir si 50 membres soutiennent la demande comme pour une demande d'avis au Conseil d'Etat. Il n'en est pas question. Je veux bien compter s'il y en a 50, je dis bien compter et non faire voter. (*Mevrouw Brepoels dringt aan*)

Zij die de motie steunen, ...

Mevrouw Brepoels, zodra dat punt is afgerond, krijgt u het woord.

01.16 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik vraag al heel de tijd het woord. De heer Langendries heeft al twee of drie keer het woord gekregen en ik heb al heel de tijd het woord gevraagd en ik krijg het niet van u. Waarom? Mag ik iets zeggen?

De **voorzitter**: Bij de heer Langendries ging het om de procedure, om de vraag of het moest ondertekend zijn dan wel gesteund.

01.17 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, bij mij gaat

01.15 Raymond Langendries (cdH): De toestand zou heel wat duidelijker zijn indien die motie ondertekend zou moeten zijn. Heel wat leden van de meerderheid hebben immers niet de minste zin om deze weg verder te bewandelen. Of ze maken er vandaag een eind aan, of ze doen het zaterdag. Wij zouden tenminste toch moeten weten waar we staan.

Le **président**: La motion est soutenue par les membres qui se sont levés. Il n'est pas nécessaire qu'ils signent la motion. La même technique est utilisée quand un renvoi au Conseil d'Etat est demandé.

01.17 Frieda Brepoels (VU&ID):

het daar ook om. Ik wilde u op hetzelfde probleem wijzen. De vergelijking die u maakt, met artikel 56 doet helemaal niet terzake. In artikel 56 gaat het over het steunen door een aantal leden; in artikel 28quater gaat het over een motie die schriftelijk moet worden voorgedragen door een derde van de leden van de Kamer. Die moet dus schriftelijk worden voorgedragen en voldoende steun krijgen. U kunt toch nog Nederlands lezen? U hebt heel de tijd de tekst in het Frans gelezen. In het Nederlands is het identiek hetzelfde.

De **voorzitter**: Mevrouw Brepoels, indien het Reglement “ondertekend” had voorzien, zou dat er ook zo staan. Er staat “appuyée”, “gesteund”.

01.18 Frieda Brepoels (VU&ID): Neen, er staat “gevraagd en gesteund”.

De **voorzitter**: Ik zal dus nagaan si c'est appuyé.

01.19 Frieda Brepoels (VU&ID): Neen.

01.20 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, even ter verduidelijking van de bevolking die in dit gremium wordt vertegenwoordigd. Dit is een openbare vergadering.

Het was de bedoeling van de oppositie om aan te tonen dat Verhofstadt in oktober niet meer in staat zou zijn om een meerderheid te scharen achter dit wetsvoorstel. Wij wilden dit proberen door een advies van de Raad van State te vragen en ervoor te zorgen dat de meerderheid zou worden verplicht om dit oktober te bewijzen.

De heer Verhofstadt is hier deze week zonder enige aanleiding of reden een namiddagje komen zitten om alle fractievoorzitters van de meerderheid te bedreigen en Coveliers nog eens extra uit te schelden omdat hij de urgentie niet had gevraagd. Het resultaat daarvan was dat de oppositie ervan overtuigd was dat er iets zou gebeuren. Wij hebben vervolgens deze ochtend een surrealistische Conferentie van voorzitters meegemaakt waarin de voorzitter van de Kamer aan de oppositie vroeg wat zij van plan was. Wij zijn zelfs zo goed geweest om te zeggen wat wij van plan waren. Vervolgens heeft de heer Coveliers gezegd dat hij sanitaire instellingen ging opzoeken.

Wij wisten dat dit zou gebeuren. Wij weten wat er gebeurt. De heer Verhofstadt heeft de lemmingen – beestjes die om een reden die de wetenschap nog niet heeft kunnen verklaren zichzelf over de rotsen in de zee storten om dood te gaan – voor zich uit gedreven. Zij zullen in de zee springen. Ik zal geen proceduredebat voeren. Het Vlaams Blok weet wat er zal gebeuren. Wij weten dat de voorzitter zal meewerken, mijnheer Coveliers, om ervoor te zorgen dat de meerderheid laat merken dat er moet en zal worden gestemd op zaterdag. Wij zullen hier zaterdag met de Vlaams-Blokfractie zijn. Wij zullen de séance meemaken en wij zullen nu afwachten wie de echte lemmingen zijn. Wij zullen kunnen vaststellen of de leden van de meerderheid die de afgelopen week de oppositie hebben gesmeekt om het advies van de Raad van State te vragen, al dan niet met de meerderheid zullen meestemmen. (*Applaus van de*

La comparaison avec l'article 56 ne tient pas. Cet article parle d'« appuyer » alors que l'article 28 quater parle d'une motion qui est formulée par écrit et appuyée par un tiers des membres.

Le **président**: Si la demande avait dû être *signée*, le Règlement l'aurait clairement stipulé.

01.20 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): L'objectif de l'opposition était de démontrer, par le biais du Conseil d'Etat, que le premier ministre ne serait plus en mesure de disposer d'une majorité prête à adopter les propositions à l'examen. Ce plan a été exposé lors de la Conférence des présidents de ce matin.

Nous pressentions déjà que quelque chose se tramait et nous ne nous faisons aucune illusion. M. Coveliers et le président agissent de connivence. Nous assisterons, impuissants, au sacrifice des seconds couteaux de la majorité orchestré par le Premier ministre et nous attendrons de voir si ceux qui ont imploré l'opposition pour qu'elle demande l'avis du Conseil d'Etat joindront leurs voix à celles de la majorité.

oppositie)

01.21 Claude Eerdekens (PS): Monsieur le président, suite à cette discussion sur le point de savoir si par le mot "appuyer" on entend une signature écrite ou un vote, je pense que votre interprétation est la bonne et que M. Langendries se trompe. Je vais en faire la démonstration par l'application du règlement.

En effet, il y a à l'article 28 quater 4° un alinéa 2 dont personne ne parle et qui dispose: « dans ce cas... » – c'est le cas de la motion formulée par écrit et appuyée par le tiers des membres – « ... les limitations du nombre des orateurs et du temps de parole prévues à l'alinéa premier du n° 3 du présent article sont applicables ». Ce qui veut dire que le vote qui permet de savoir s'il y a 50 membres qui appuient la motion intervient après la discussion.

Le **président**: C'est évident.

01.22 Claude Eerdekens (PS): Il fallait donc tout lire. Il fallait lire l'alinéa 2 du 4° de l'article 28 quater.

Le **président**: Et la proposition doit être appuyée par huit membres. On a fait cela cent fois.

Persoonlijk feit Fait personnel

01.23 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ten eerste heeft de eerste minister mij nog nooit uitgescholden. (*Algemeen gelach*)

Ten tweede, ik wilde daarstraks gebruikmaken van het verzekerde feit dat de heer Leterme in de Conferentie van voorzitters aanwezig was, om rustig naar het toilet te kunnen gaan.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Ik ga het debat openen, mijnheer Tant.

Ik denk dat de voorwaarden van artikel 28quater, 4° vervuld zijn. Gaat het over dat punt? Daarna volgt het debat zoals u weet. Ik zeg dus dat artikel 28quater, 4° is vervuld en ik open het debat. Dat is duidelijk. Het is het een of het ander.

01.24 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij zijn deze zaal binnengekomen en u hebt verklaard dat u gevat was door een schrijven van de heer Coveliers. Dat schrijven heeft alleen effect als het past in artikel 28quater, 4°. Daarin staat: "De agenda mag nadien slechts worden gewijzigd door een stemming uitgebracht op initiatief, hetzij van de voorzitter van de Kamer, hetzij van de regering of door stemming uitgebracht over een motie schriftelijk voorgedragen en gesteund door een derde van de leden van de Kamer". U hebt gezegd dat dit kon niet op initiatief van de voorzitter, niet van de regering maar door een schriftelijke motie voorgedragen en gesteund door een derde van de leden van de Kamer.

Een voordrachtakte is een akte die wordt getekend door degenen die

01.21 Claude Eerdekens (PS): Wat de betekenis van de woorden "gesteund door een derde van de leden" betreft, is uw interpretatie de juiste, mijnheer de Voorzitter, maar men moet ook rekening houden met het tweede lid van artikel 28quater, 4°, dat bepaalt: "In dat geval zijn de beperkingen van het aantal sprekers en van de spreektijd, zoals bepaald in het eerste lid van nr. 3 van dit artikel, van toepassing".

Le **président**: Selon moi, les conditions mentionnées dans le quatrième point de l'article 28quater du Règlement sont remplies et le débat peut débiter.

01.24 Paul Tant (CD&V): La lettre de M. Coveliers à laquelle le président se réfère est uniquement pertinente dans le cadre du point 4 de l'article 28quater. En d'autres termes, on peut uniquement procéder au vote sur une motion présentée sous une forme écrite et appuyée par un tiers des membres de la Chambre. Cela signifie que l'acte de présentation doit être signé par 50 députés et que ceux-ci

voordragen. Dat moeten er 50 zijn. Waarom bepaalt ons Reglement ook “gesteund”? Omdat men leden ook op voorhand kan laten tekenen, die in bepaalde omstandigheden niet kunnen weigeren te tekenen, maar die het hier publiek nog eens moeten komen verklaren.

Mijnheer de voorzitter, als het juist is dat u terecht het woord hebt gegeven aan de heer Coveliers, dan moest dat zijn niet op basis van een gewone brief, maar op basis van een akte, ondertekend door ten minste vijftig mensen. Overigens, waarom heeft men zo’n schrik om vijftig handtekeningen te vragen? Is er dan toch een reden voor?

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, mijnheer Langendries vraagt om na te gaan of er wel vijftig zijn. Ik ga dat doen.

soutiennent ensuite l'acte publiquement.

M. Coveliers ne pouvait dès lors pas avoir la parole sur la base d'une simple lettre.

Le **président**: Si certains membres l'estiment nécessaire, je suis disposé à demander que la lettre de M. Coveliers soit signée par 50 membres.

01.25 Paul Tant (CD&V): Ah nee!

01.25 Paul Tant (CD&V): Non. Ce n'est pas aussi simple.

Le **président**: Le deuxième alinéa du 4. renvoie, pour les limitations du nombre des orateurs et du temps de parole au 3. du même article.

Je peux laisser parler durant dix minutes maximum un membre par groupe. C'est bien cela?

01.26 Raymond Langendries (cdH): Oui, dix minutes.

Le **président**: Vous avez tout à fait raison.

01.27 Raymond Langendries (cdH): La discussion doit d'abord avoir lieu.

01.28 Hugo Coveliers (VLD): In het artikel staat duidelijk dat de motie “schriftelijk voorgedragen” moet zijn, wat is gebeurd, “en gesteund door een derde van de leden van de Kamer.” Ofwel betwist men dat die motie wordt gesteund door een derde van de leden van de Kamer en dan zult u dat via een stemming moeten laten beslissen.

01.28 Hugo Coveliers (VLD): L'article 28quater, point 4, précise qu'une motion appuyée par le tiers des membres de la Chambre doit être présentée par écrit. Si un doute existe sur le soutien parlementaire à ma motion, un vote démontrera que ce doute n'est pas justifié.

De **voorzitter**: Dat wordt niet betwist.

01.29 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, de motie is ontvankelijk. We gaan nu over de inhoud van de motie discussiëren.

De **voorzitter**: Dat wordt niet betwist.

01.30 Hugo Coveliers (VLD): Daar ga ik mee akkoord maar dan gaan we het over de inhoud van de vraag hebben.

De **voorzitter**: Dat wordt niet betwist. Ik herhaal het voor de zoveelste keer en daarna zeg ik het niet meer: de voorwaarden bepaald door artikel 28quater, 4° zijn vervuld.

Le **président**: A mon avis, les conditions mentionnées au point 4 de l'article 28quater du Règlement sont remplies.

J'inscris M. Langendries, M. Leterme, M. Bourgeois, un par groupe. Monsieur Dufour? Vous voulez vous exprimer sur l'appel au règlement? Je note les gens qui interviennent, un par groupe.

Ik kan slechts één spreker per politieke fractie gedurende maximum tien minuten aan het woord laten.

01.31 François Dufour (PS): C'est au sujet de la demande de M. Coveliers. J'aimerais l'avoir en communication et traduite en français.

01.31 François Dufour (PS): Ik wens het woord te nemen. Ik wil over de Franse tekst van deze motie beschikken.

Le **président**: Je l'ai lue. Du côté du PS, y a-t-il un orateur inscrit, monsieur Eerdeken? (*M. Eerdeken lève la main*) Qui encore? J'ai maintenant MM. Langendries, Leterme, Bourgeois, Coveliers et Eerdeken. Monsieur Langendries, vous avez la parole.

01.32 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, à l'article 28quater, il y a un alinéa supplémentaire suivant lequel à la demande du cinquième des membres de la Chambre, quatre autres orateurs peuvent intervenir. En effet, j'ai le sentiment que plus d'un membre par groupe souhaitera pouvoir intervenir. Je vous invite donc à poser la question.

01.32 Raymond Langendries (cdH): Artikel 28quater bepaalt dat op aanvraag van een vijfde van de leden van de Kamer, vier andere sprekers mogen tussenkomen, twee voor en twee tegen.

Le **président**: Vous avez raison, monsieur Langendries. A la demande du cinquième des membres de la Chambre, quatre autres orateurs peuvent intervenir, pendant dix minutes au plus, deux pour et deux contre.

01.33 Raymond Langendries (cdH): Tout à fait.

Le **président**: Un cinquième de la Chambre appuie-t-elle cette demande?

*Meer dan 30 leden staan recht.
Plus de 30 membres se lèvent.*

Il en sera ainsi.

Wie zijn de twee bijkomende sprekers voor?

01.34 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, dans ce cas, je demande que M.Dufour puisse intervenir en ce qui concerne la demande d'avis du Conseil d'Etat.

De **voorzitter**: Wie zijn de twee bijkomende sprekers voor? Welke twee bijkomende sprekers zijn tegen? Ik noteer de heer De Crem en de heer Grafé.

Ik heb voor het eerste proceduredebat de heren Langendries, Leterme, Bourgeois, Coveliers en Eerdeken ingeschreven. In de tweede procedure zullen de heren De Crem en Grafé het woord voeren.

De heer Leterme begint. Elke spreker krijgt tien minuten spreektijd.

01.35 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het trieste schouwspel dat wij nu meemaken en waarvan u blijkbaar mee de regisseur bent geweest, heeft als enige bedoeling het recht te blokkeren dat ook aan de oppositie is toebedeeld om op grond van

het Reglement zich ervan te verzekeren dat een toevallige meerderheid niet op een bepaald moment de Grondwet verkracht. Al die manoeuvres hebben als enige bedoeling dat wij, ons baserende op het Reglement, het advies van de objectieve, neutrale arbiter terzake zouden mogen inroepen. Dit recht is in het Reglement ingeschreven tot waarborging van de rechten van de oppositie en tot waarborging van de grondwettelijkheid van de voorliggende teksten.

Mijnheer de voorzitter, het schouwspel dat wij meemaken en waarvan u mee de regisseur bent, is uw Kamer onwaardig. Omdat wij aan dit schouwspel niet uittentreuren wensen deel te nemen, wil ik ten behoeve van de burgers, de kiezers, nog eens duidelijk herhalen waarom wij tot op vandaag...

(Protest bij de CD&V-fractie omdat het geluidsniveau is afgenomen)

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, ik heb de microfoon niet aangeraakt. Trek uw woorden in.

01.36 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, omdat wij niet uittentreuren aan dit opgezet schouwspel willen meewerken, wil ik hier en nu – ten behoeve van de bevolking, die er recht op heeft en in haar vakantie door dit Parlement wordt bedrogen – nog eens de essentie van onze inhoudelijke kritiek op de voorliggende teksten samenvatten.

Er zijn twee grote lijnen.

Beste collega's, beste kiezers van dit land, wat hier voorligt is een aanpassing van de spelregels van de democratie in dit land in het voordeel van een toevallige meerderheid die, wellicht uitsluitend op basis daarvan, haar voortbestaan kan verzekeren.

Drie jaar aan een stuk zijn fabeltjes opgehangen met medeplichtigheid van de commissie-Van der Maelen, met grote verklaringen vanwege de eerste minister tot eind april over een groot politiek akkoord betreffende de hervorming van onze instellingen dat een meerderheidsdoelstelling zou waarmaken. Collega's, we zien aan de hardnekkigheid waarmee de heren Verhofstadt en De Gucht deze mensen hier verplichten om politiek zelfmoord te plegen, wat de uiteindelijke bedoeling is.

In een normale democratie zal men de essentiële spelregels van de verkiezingen niet in eigen voordeel wijzigen, en nog wel minder dan één jaar voor de verkiezingen, zonder dat men elementair contact neemt met de oppositie en ermee overleg pleegt.

Ten gronde staat de hervorming van het Kieswetboek haaks op wat beleden wordt: de kloof tussen de verkozenen en de kiezer wordt niet gedicht. Met de provinciale kieskringen wordt de afstand groter. Wat is de echte bedoeling? Wat is de echte verklaring voor de invoering van de provinciale kieskringen? De reden is om een aantal grote politieke ego's van ons land – Verhofstadt, Stevaert, zelfs Vogels, mijnheer Tavernier, en anderen – toe te laten zich in Vlaanderen te presenteren.

Collega's, men drijft het zover dat men eigenlijk een verkiezingsreglementering voor één verkiezing zal opmaken. Dat is de reden waarom enkel voor de volgende verkiezingen een

01.36 Yves Leterme (CD&V): C'est un triste spectacle dont le président est le co-metteur en scène.

Le seul but est de faire obstacle à l'opposition qui veut empêcher qu'une majorité fortuite viole la Constitution, et d'empêcher que nous demandions à juste titre l'avis du Conseil d'Etat. C'est indigne du Parlement. Nous ne collaborerons pas à cela.

Pour justifier notre attitude vis-à-vis du public et de la population, je récapitule l'essence de notre critique à l'égard de la réforme de la loi électorale.

Cette réforme est une adaptation des règles fondamentales de notre démocratie à l'avantage d'une majorité fortuite qui veut assurer ainsi sa survie.

Un accord politique a soi-disant été conclu en avril au sujet de la réforme de la loi électorale. La pression du gouvernement sur les groupes parlementaires prouve que ses intentions ne sont pas honnêtes. Dans un pays normal, on ne change pas les règles de la démocratie un an avant les élections, certainement pas sans que l'opposition soit consultée.

La réforme de la loi électorale ne comble nullement le fossé entre la

dubbelkandidatuur in Kamer en Senaat mogelijk is!

Kan er een beter bewijs zijn van de electorale zelfbediening, met het oog waarop men de kieswetgeving zal wijzigen? Het resultaat zal zijn minder inhoud en meer personalisatie. We begrijpen dat, want op inhoudelijk vlak heeft paars-groen niet veel te bieden! Er is alleen een personencultus; als het over de inhoud gaat, zit paars-groen in moeilijkheden!

Naast het feit dat er inhoudelijk geen enkel voordeel is vervat in de hervorming van de verkiezingswetgeving en dat er geen enkele stap vooruit wordt gezet inzake de kwaliteit van onze democratie, is er een geheel van bijzonder nadelige punten voor Vlaanderen. Daar kunnen we inderdaad niet naast kijken. Denken wij aan de paritaire Senaat die als pasmunt voor de hervorming van de kieswetgeving zomaar is toegegeven aan de Franstaligen. Wat decennialang werd vastgehouden en verdedigd door onze fractie en andere verantwoordelijke politici, is in een nachtelijke koehandel zomaar prijsgegeven.

Er is de regeling voor Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven, waar de Vlaamse partijen dezelfde lijsten zouden moeten indienen en waar Franstaligen in Brussel-Halle-Vilvoorde 29 kandidaten zullen kunnen voordragen, terwijl er maar 22 mandaten te begeven zijn. Dat is een hervorming van de kieswetgeving à la tête du client.

Ten slotte – en ik richt me tot de collega's van Spirit –, de 5%-kiesdrempel is uitsluitend uitgevonden om de druk op Spirit te verhogen, om die buit binnen te halen en om de leden ervan te doen overlopen! De minst standvastigen van Spirit zijn al onder die druk bezweken. Mijnheer Verhofstadt, mijnheer De Gucht, die 5%-kiesdrempel heeft nu al gerendeerd.

Collega's, al wat voorligt bewijst dat paars-groen vervreemd is van de bevolking, dat paars-groen geen inhoud meer te bieden heeft en dat men de verkiezingsreglementering in het eigen voordeel wil aanpassen louter en alleen om het eigen politiek voortbestaan te garanderen.

Het feit dat men dit nu wil doordrukken, niet in het holst van de nacht maar op andere uren tijdens de parlementaire vakantie, is omdat dit het uitgelezen moment is om alle "gewone" collega's in dit huis, de collega's die niet zullen profiteren van datgene wat voor de coryfeeën en de grote ego's is gemaakt voldoende onder druk te zetten vooraleer de lijstvorming wordt opgezet. Vooraleer men in september of oktober aan de VLD'ers of aan de PS'ers gaat zeggen wie wel en wie niet meer op die lijst komt, wil men profiteren van de laatste weken van onduidelijkheid inzake de opstelling van de lijsten om dit door te drukken en om die mensen onder druk te zetten om dit hier te goed te keuren.

Dit is een koehandel waaraan wij niet hebben meegewerkt – en wij zijn er fier op – en wij willen er ook niet verder aan meewerken. Het is bijzonder jammer dat de normale spelregels van de democratie tot en met de normale spelregels in dit huis, in deze Kamer, moeten worden verkracht om dit erdoor te halen.

Dit is een dieptepunt: uiteraard voor paars-groen maar ook voor de

population et la classe politique, bien au contraire : les circonscriptions électorales provinciales programmées ne font qu'accroître ce fossé et ont comme seul objectif de permettre que les grands ténors politiques se présentent dans toute la Flandre.

La réforme de la loi électorale est un règlement qui ne vaut que pour une seule élection, comme le gouvernement l'admet lui-même. Ce n'est rien d'autre que du self-service politique. Cette réforme aboutira à réduire le contenu des programmes politiques et à accroître le culte de la personnalité, mais qui cela gêne-t-il ? De toute façon, le programme de l'arc-en-ciel est sans contenu.

Qui plus est, ces projets malhonnêtes font beaucoup de tort à la Flandre. Le Sénat composé proportionnellement, que la Flandre politique a défendu farouchement pendant des décennies, a été bradé en une seule nuit. Dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, les francophones peuvent présenter 29 candidats alors qu'il n'y a que 22 sièges à pourvoir.

Le seuil électoral de 5 % n'a été inclus dans les projets concernés que pour augmenter la pression sur Spirit, ce qui a manifestement porté ses fruits.

Nous ne participerons pas à ce maquignonnage. Il faudrait fouler aux pieds les règles démocratiques pour faire passer cela. L'arc-en-ciel et la démocratie parlementaire de notre pays auront ainsi touché le fond.

parlementaire werking in dit land.

01.37 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, je voudrais d'abord vous poser une question. Était-il prévu que le premier ministre soit là? Je pose la question parce que je vois que figure à l'ordre du jour de la séance publique, le point concernant les questions orales, la première question étant celle de M. Verherstraeten à M. Verhofstadt, premier ministre.

M. le premier ministre devait-il venir?

Le **président**: S'il y a des questions, oui.

01.38 Raymond Langendries (cdH): Mais la première question devait avoir lieu à 14.15 heures, ouverture de la séance publique. N'est-ce pas exact, madame Onkelinx?

01.39 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je représente le gouvernement.

01.40 Raymond Langendries (cdH): L'ordre du jour des travaux de cette séance publique comportait-elle le point "questions orales", première question de M. Verherstraeten au premier ministre? M. le premier ministre n'est pas là. Puis-je donc dire que je vais essayer de démonter, pour l'ensemble des parlementaires ici présents, le mécanisme que nous avons commencé à vivre à la Conférence des présidents?

Cela ne vous plaît pas, monsieur Tavernier? Je vous sentais plus présent pour la démocratie parlementaire il y a quelques années... J'ai un peu peur que vous ne perdiez de votre prestance...

Le premier ministre n'est donc pas là au moment où il doit l'être même si, madame Onkelinx, vous le représentez très honorablement.

Le **président**: Monsieur Langendries, je viens d'apprendre que le premier ministre va arriver plus tard que le début de l'heure des questions et qu'il demande à être excusé.

01.41 Raymond Langendries (cdH): C'est une surprise, monsieur le président!

Il n'est pas inutile de raconter ce qui s'est passé en Conférence des présidents. Nous avons été, tous les présidents de groupe et les membres de la Conférence des présidents, convoqués en urgence, en toute dernière minute, à une Conférence des présidents à 12.30 heures. C'est normal, la dernière semaine, les difficultés que l'on connaît de fin de session!... Je me souviens que l'on avait parfois trois conférences des présidents sur la même journée.

Quoi de plus normal que d'essayer de se mettre d'accord sur un timing? Nous nous sommes rendu compte que la seule question qui était à l'ordre du jour, c'était de la part du président de la Chambre, à l'adresse des groupes de l'opposition: "Que va-t-on faire?" Question surprenante, non? On essaie de se mettre d'accord sur l'ordre des

01.37 Raymond Langendries (cdH): Moest de eerst minister niet hier zijn? Ik zie dat het eerste punt op de agenda een mondelinge vraag is van collega Verherstraeten. Heeft er iemand nieuws van premier Verhofstadt?

01.39 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik vertegenwoordig de regering.

01.40 Raymond Langendries (cdH): Ik ga een poging doen om het mechanisme te ontrafelen dat we op gang hebben zien komen in de conferentie van voorzitters van vanmiddag. Dat bevalt u niets, mijnheer Tavernier. Ik ben inderdaad een beetje bang dat u nog maar een schim zal zijn van wat u enkele jaren geleden nog was.

De **voorzitter**: De premier heeft laten weten dat hij wat later komt.

01.41 Raymond Langendries (cdH): Maar voorwaar, wat een fijne verrassing!

Ik zei dus dat we dringend bijeenroepen waren om 12.30 uur voor de conferentie van voorzitters. Het is dan de normaalste zaak van de wereld dat er naar overeenstemming gestreefd wordt met betrekking tot de agenda. Maar niets daarvan: het enige punt op de agenda was een vraag van de Kamervoorzitter aan de fracties van de oppositie. De vraag was: "Wat gaan we

travaux du jeudi et la question qui est posée à l'opposition est de savoir ce que l'on va faire. Pas de réponse de la part de l'opposition. Quoi de plus normal? Interrogation aux membres de la majorité. Pas plus de réponse de la part des membres de la majorité, sauf d'un membre éminent du gouvernement qui nous dit que c'est une initiative parlementaire et que c'est donc au parlement de se débrouiller.

Donc, c'est au parlement de se débrouiller. Le résultat de tout cela, c'est que la conférence des présidents a – permettez-moi de vous le dire, monsieur le président – simplement servi à voir si l'opposition allait ou non demander des avis au Conseil d'Etat sur des amendements à la réforme de la loi électorale. C'est tout. Vous n'aviez besoin de rien d'autre que d'obtenir la confirmation que l'opposition allait demander des avis du Conseil d'Etat.

Je vois des chefs de groupe de la majorité qui opinent. M. Bacquelaine du groupe MR dit "oui" mais M. Coveliers du VLD dit "non". Cela montre bien le souci de cohérence de la majorité!

Cela étant dit, puisque vous avez reçu la réponse qu'une demande d'avis sera effectivement envoyée au Conseil d'Etat, il est évident que vous devez prévoir une arme par rapport à cette demande de l'opposition. Une motion sera donc déposée par M. Coveliers. N'y a-t-il pas d'autres signataires? Ce sera donc une motion de M. Coveliers uniquement, qui doit être appuyée par 50 membres. On peut discuter longtemps sur le fait de savoir s'il faut 50 signataires ou s'il suffit que 50 membres appuient la motion en se levant. En tout cas, pour la clarté du débat, monsieur le président, il faudrait savoir clairement qui appuie et qui n'appuie pas la motion. On peut revenir à la fin de ce débat sur le fait de savoir s'il faut voter nominativement ou pas.

A la place de M. Coveliers, j'aurais, dès le début de cette séance, fait circuler un document sur lequel j'aurais fait signer au moins 50 membres de la majorité. A la limite, cela nous aurait évité tout le débat que nous avons maintenant. Si vous le voulez, vous pouvez d'ailleurs encore le faire. Si vous le souhaitez, je peux vous écrire le texte et le faire circuler pour que 50 membres le signent. Cela faciliterait les choses.

Quoi qu'il en soit, cela nous a donné l'occasion d'intervenir à cette tribune pour vous faire part de notre opinion. En vérité, le débat ne porte pas sur le fait de savoir si nous allons suspendre la séance puisque vous avez décidé de suspendre la séance jusqu'à samedi matin à 10 heures. Vous êtes à peu près sûrs qu'à ce moment-là, il n'y aura plus 50 membres de l'opposition pour demander les avis du Conseil d'Etat.

(Vives protestations sur les bancs)

En fait, ce n'en est même pas la raison. Vous avez besoin de pouvoir lire le rapport, si j'ai bien compris. C'est cela, votre motivation. Vous avez besoin de temps pour lire le rapport qui doit être prêt. Monsieur Coveliers, vous êtes un parlementaire digne de confiance puisque vous voulez prendre le temps de lire le rapport, plutôt que d'accepter d'avouer que vous espérez que samedi matin, il n'y aura pas 50 membres de l'opposition pour demander l'avis du Conseil d'Etat.

doen?". Daarop kwam er uiteraard geen antwoord ...

Slechts één lid, zij het een eminent lid, van de regering bleek bereid te onderstrepen dat het om een parlementair initiatief ging. In werkelijkheid had de vergadering uitsluitend tot doel na te gaan of de oppositie de Raad van State om advies zou vragen over de amendementen op het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek. U wilde een bevestiging, om het afweergeschut in stelling te kunnen brengen.

Ik zie in de zaal fractieleider Bacquelaine jaknikken en fractieleider Coveliers neen schudden. Binnen de meerderheid spreekt men elkaar al tegen! Omdat de Raad van State wel degelijk om advies gevraagd was, werd er snel een motie in elkaar gestoken en ingediend door de heer Coveliers. Werd die motie enkel ondertekend door de heer Coveliers? *(De Voorzitter knikt)* De motie moet gesteund worden door vijftig leden. Als ik de heer Coveliers was, had ik de motie al laten rondgaan, opdat ze door vijftig leden ondertekend zou kunnen worden. U kan dat alsnog doen. Ik kan het ook doen, als u wil.

Er is geen debat geweest over de schorsing. U heeft beslist te schorsten tot zaterdag, 10 uur, want u gaat ervan uit dat er op dat moment geen vijftig leden van de oppositie meer in de zaal zullen zitten om de Raad van State om advies te vragen. Of is dat de tijd die u nodig heeft om het verslag te lezen, mijnheer Coveliers? Als dat zo is, bravo, hoor.

In werkelijkheid strekt die hervorming van de kieswet, die door de premier is uitgewerkt en door enkele partijvoorzitters wordt gesteund, ertoe een heuse populariteitspoll te organiseren ten behoeve van enkele kopstukken,

Quoi qu'il en soit, cette matière est importante puisqu'il s'agit de la réforme de la loi électorale. En fait, elle a été mise en place par le premier ministre, appuyé en cela par quelques présidents de parti, pour permettre à quelques personnalités de s'offrir, aux frais du contribuable, un sondage "grandeur nature" sur leur popularité!

(Vives protestations sur les bancs)

Monsieur Maingain, êtes-vous candidat à ce sondage grandeur nature? Oui? Non? Vous n'êtes pas menacé. Pas de problème pour vous, vous le savez bien!

Inutile de se voiler la face. Il importe de savoir qu'au sein des groupes de la majorité – j'ignore ce qu'il en est pour le groupe Ecolo-Agalev, je n'ai jamais d'information en la matière – VLD, MR, SP, PS – et je ne vous inclus pas parce que vous n'êtes pas des adeptes de la popularité ou du populisme –, je puis vous assurer, et je n'ai pas envie de les regarder parce que cela risque de les gêner, qu'un certain nombre de membres de votre groupe, monsieur Coveliers – mais pas vous – ainsi que des autres groupes que je viens de citer ne sont pas d'accord avec la réforme qui nous est proposée.

Pourquoi? Parce qu'ils sont, comme les autres, en droit de se dire qu'on ne change pas, pour le plaisir de quelques-uns, les règles du jeu qui valent pour l'intérêt général. En outre, un certain nombre d'entre eux se sentiront menacés, tout simplement parce qu'ils seront soumis au bon plaisir de responsables de parti qui décideront, s'ils n'ont plus envie de les voir, de les liquider. Par rapport à cela, vous faites de nouveau un déni de démocratie.

La leçon à tirer de tout cela – et rien d'autre –, c'est que M. Verhofstadt vous a, de nouveau, bien eus.

01.42 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik zou het op prijs stellen mocht u straks de motie van de heer Coveliers willen voorlezen. Behoudens vergissing van mijnentwege is dat niet gebeurd. Ik zou graag de titel en de inhoud kennen. Ik heb gemerkt dat de heer Coveliers u een motie heeft overhandigd maar ik heb u de tekst niet horen voorlezen. Het zou niet onaardig zijn mocht u toch deze inspanning willen opbrengen.

De **voorzitter**: Ik zal de motie voorlezen voor de stemming.

01.43 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, elk jaar beleven wij de drukte van het einde van het parlementair jaar, de periode van de vuilnisbakkenwetten, de periode van de volmachtwetten, de periode van de karwats, de periode van de hectische sfeer in het Parlement waarin men niet ernstig meer kan werken. We moeten echter heel ver teruggaan in de geschiedenis om dit nog eens meegemaakt te hebben. Dit is niet de gewone drukte. Dit is de chaos. Ontwerpen worden ingediend en dan weer ingetrokken omdat de meerderheid het er niet over eens geraakt. Denk maar aan de afbouw van de kernenergie. Hier worden wetten goedgekeurd waarvan iedereen in dit Parlement zegt dat ze fout zijn. Denk aan de programmawet waarvan u zelf, voorzitter, hebt moeten zeggen dat het niet in orde was. Het mag echter niet veranderd worden. Er mag niet aan getornd worden. De ontwerpen moeten

en dat op kosten van de kiezer. *(Applaus bij de oppositie en op enkele banken van de meerderheid)*

Afgezien van de Groenen van Ecolo-Agalev, die geen populistten zijn, zijn sommige leden van de meerderheid – neen, u niet, mijnheer Coveliers! – het niet eens met die hervorming.

Ze kunnen niet instemmen met de inhoud van het voorstel, en al evenmin met het feit dat ze onderworpen worden aan de willekeur van de partijbonzen, die hen zouden kunnen dumpen als ze hen beu zijn. Dit is een aanfluiting van de democratie. Premier Verhofstadt heeft u eens te meer goed liggen gehad.

01.43 Geert Bourgeois (VU&ID): Il n'a pas encore été donné lecture de la motion. Le président serait bien aimable de le faire.

L'agitation qui précède les vacances est une constante de toutes les sessions parlementaires. C'est le moment des « lois-poubelles », des lois de délégation, des coups de feu. Bref, c'est une période au cours de laquelle il n'y a plus moyen de

erdoor vóór het reces.

Mijnheer de voorzitter, de zenuwachtigheid bij de meerderheid stijgt! Elke dag maken wij incidenten mee in de commissies. Deze middag was dat nog het geval in de commissie voor het Handelsrecht. De meerderheid zit mekaar in de haren en er worden verwijten naar mekaar geslingerd. Vooral in de wandelgangen – en niet alleen in de toiletruimte, mijnheer Leterme – kan het enorme ongenoegen bij de meerderheid worden vastgesteld over de op til zijnde hervorming van de kieswetgeving. De waarheid is dat dit ontwerp – want dat is het, laat ons wel wezen – veel te laat werd ingediend. Dit is geen behoorlijk bestuur. Dit is slecht bestuur. Een dergelijke hervorming voert men door in het begin van een regeerperiode, maar jaagt men niet op het einde door het Parlement. Het ding moet nog naar de Senaat. Het ding zal aangevochten worden bij het Arbitragehof. Het ding rammelt aan alle kanten. Het ding is ongrondwettelijk. Het is slecht!

Mijnheer de voorzitter, dit voorstel wordt niet gedragen door alle leden van de meerderheid. Tal van backbenchers in dit halfrond zijn het niet eens met dit voorstel. Zij durven er echter niet voor uitkomen, een enkele moedige Pierre Lano niet te na gesproken. Heel wat van deze mensen zitten nu reeds te speculeren wat het effect van de provinciale kieskringen zal zijn. De opvolgersplaatsen die eerst afgeschaft waren maar opnieuw werden ingevoerd, zullen duur bevochten worden. Nu reeds zeggen de backbenchers dat het om die opvolgersplaats te doen is. Een achtste, negende of tiende plaats op de provinciale lijst is helemaal niet aantrekkelijk voor degenen die tweede of derde stonden in de kleinere arrondissementele kieskring. Zij moeten er zich bij neerleggen dat de grote tenoren, de nationale figuren, de televisiefiguren naar voren zullen komen en de eerste plaats zullen opeisen. Voor de rest zal het te doen zijn rond de opvolgersplaatsen om er toch maar voor te zorgen dat een aantal mensen aan bod zullen komen.

Mijnheer de voorzitter, dit voorstel is ongrondwettelijk. De Raad van State heeft erop gewezen, maar er werd niet afdoende op geantwoord. Het is nog meer ongelijk en ongrondwettelijk geworden na de amendering, waarbij de Franstaligen van Brussel-Halle-Vilvoorde zo nodig een groter aantal kandidaten moesten hebben dan er effectief te verkiezen plaatsen zijn! Dit is onuitgegeven! Er wordt een wet goedgekeurd waarbij meer kandidaten zullen kandideren dan er te verkiezen plaatsen zijn, enkel om de gril van de Franstaligen ter wille te zijn.

Dit ontwerp is slecht. Het rammelt langs alle kanten. Het is ongrondwettelijk en het wordt niet gedragen door velen uit de meerderheid.

Waar is het eigenlijk om te doen? Waar is het de heer Coveliers om te doen met zijn manoeuvre? Toch niet om de aandoenlijke reden die hij hier voorhoudt, met name om het Parlement de kans te geven om dat verslag te lezen.

Mijnheer de voorzitter, als het daarom te doen was, dan moest de bespreking van de bijzondere opsporingsmethoden van gisteren óók uitgesteld worden. Dan moet u uw rol spelen. Als het Parlement de kans moet krijgen om drie dagen de tijd te hebben om het verslag

travailler sérieusement. Nous n'avions cependant plus connu une période comme celle-ci depuis belle lurette. Ce n'est plus de l'agitation, c'est un véritable chaos. Le gouvernement dépose des projets puis les retire, tout simplement parce que la majorité n'est pas présente. Il n'existe pas de consensus au sein de la majorité au sujet de la loi électorale. Le projet – car c'est bien un projet à présent – est arrivé bien trop tard. Une telle réforme ne s'opère pas au pas de charge. Ce projet est incohérent. Il est anticonstitutionnel et il sera contesté par la Cour d'arbitrage. De nombreux membres de la majorité y sont opposés mais craignent de s'exprimer. On spéculé déjà sur les effets de la réforme dont on comprend dès à présent qu'elle va profiter aux ténors de la politique, aux politiciens qui fréquentent assidûment les plateaux de télévision. Cette loi électorale est taillée sur mesure pour le gouvernement. La lutte pour les suppléances va sévir.

Anticonstitutionnel, ce projet l'est devenu plus encore après la présentation des amendements en faveur des francophones de Bruxelles-Hal-Vilvorde, qui voulaient, au besoin, plus de candidats qu'il n'y a de places disponibles. On n'avait jamais vu ça !

La manœuvre de Monsieur Coveliers n'est en rien destinée à permettre au Parlement de prendre connaissance du rapport. Car, dans cette hypothèse, il aurait également fallu reporter l'examen du projet de loi relatif aux méthodes particulières de recherche et ce beau principe devrait s'appliquer pour chaque projet de loi.

Monsieur Coveliers veut simplement empêcher l'opposition de recueillir l'avis du Conseil d'État sur les lacunes manifestes

door te lezen, dan moet dat voor elke wet gelden, en niet nu alleen voor die domme kieswetgeving.

(Applaus van de oppositie)

Waarom wil de heer Coveliers die bespreking laten uitstellen? Om geen enkele andere reden dan te verhinderen dat de oppositie het advies van de Raad van State zou vragen, erop speculerend dat de oppositie, aan wie de meerderheid al maandenlang zegt dat de werkzaamheden op 21 juli gedaan moeten zijn, er niet meer in voldoende aantal zal zijn. Dat is de ware reden.

Mijnheer Coveliers, u denkt toch niet dat de publieke opinie ook maar één moment zal geloven wat u daarnet gezegd hebt, dat het u erom te doen is het Parlement zijn rechten te geven, te herwaarderen en de parlementsleden de kans te geven het verslag te lezen. Daar is het u niet om te doen. U wilt uitstel om te verhinderen dat er een advies van de Raad van State wordt gevraagd en vooral wilt u uitstel om te verhinderen dat dit voorstel zou voortdobberen tot in het najaar. Dan zouden er namelijk misschien wat meer dissidenten kunnen protesteren dan alleen de heer Pierre Lano, enkele leden van de PRL en van de PS. Het zou dan wel eens kunnen zijn dat er binnen de meerderheid ernstige moeilijkheden ontstaan rond dat voorstel, dat niet gedragen wordt door deze meerderheid. Daar is het om te doen.

Mijnheer de voorzitter, als u een lijn trekt, dan moet u die voor alle wetsontwerpen trekken en voor het hele Parlement. Het Parlement omvat ook uw oppositie. De oppositie heeft het grondwettelijk recht om het advies van de Raad van State te vragen. Welnu, het manoeuvre van de heer Coveliers is erop gericht te verhinderen dat het advies van de Raad van State advies geeft over manifeste ongelijkheden. Als die bespreking dan toch uitgesteld wordt tot zaterdag, stelt u ze dan uit tot maandag. Wij zullen er zijn. Ondertussen kunt u het advies vragen over de punten waarover de oppositie het advies wenst te verkrijgen. Dan zult u bewijzen dat u een voorzitter bent van het hele Parlement en dan zult u niet ingaan op die manoeuvres die alleen maar een ondemocratisch doel hebben.

01.44 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, collega's, aan de uiteenzetting van de heer Langendries wil ik nog het volgende toevoegen.

Het gaat uiteraard over de lijstvorming. Waarom moet die bespreking uitgesteld worden? Waarom kwam eerste minister Verhofstadt deze week nogal stalinistisch dreigen? Hij wil in de zomer in zijn VLD, in zijn partij, eindelijk die lijsten kunnen vormen. Tegen oktober zullen sommigen van zijn VLD-leden, niet alleen backbenchers, weten dat zij in het nieuwe systeem niet op de plaats staan waar zij graag zouden willen staan. In oktober zullen zij weten dat de guillotine, die zij met dit wetsvoorstel zelf moeten optrekken, voor hen afgegaan zal zijn. Daarom moet Verhofstadt hic et nunc die wet hebben. De lijstvorming zal dus inderdaad in de zomermaanden gebeuren, mijnheer Cortois.

Ik zal mijn geachte voorgangers niet herhalen. Dat is een kwestie van tv-style.

de cette proposition, espérant que l'opposition ne sera pas présente en nombre suffisant samedi. Et surtout, il veut éviter que l'examen du texte traîne jusqu'à l'automne, auquel cas les dissidents seraient sans doute nombreux au sein de la majorité.

Si le président accède à la demande de reporter l'examen, il doit reporter le débat à lundi et demander lui-même l'avis sur les points litigieux soulevés par l'opposition. Ce faisant, il se comporterait comme le véritable président de toutes les composantes de la Chambre.

01.44 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Pourquoi le premier ministre tient-il à faire passer cette proposition aussi rapidement ? Parce qu'il souhaite constituer la liste électorale du VLD pendant les vacances d'été et que certains membres du VLD n'occuperont plus la même place dans le nouveau système. La guillotine qu'ils sont supposés contribuer à mettre en place servira contre eux.

Cette réforme nous importe peu. Il s'agit en effet d'une réforme de vedettes de la télé. Nous verrons bien ce que cela donne. Il s'agit

Mijnheer Coveliers, onder ons gezegd – wij zijn hier in een besloten bijeenkomst samen –, ons kan die hervorming eigenlijk echt niet schelen. Het is een hervorming van tv-stars, dat zullen we wel zien. Het is een hervorming die toelaat zich zowel voor de Kamer als voor de Senaat verkiesbaar te stellen, dus om voor de Senaat in het hele land stemmen te kunnen ronselen en toch nog in die belangrijke Kamer terecht te komen, waar politiek gezien de lamp brandt. Na de vorige hervorming moest dat, wat hinderlijk, als consequentie genomen worden door wie niet in de Kamer terechtkwam.

Uiteraard is dat alles met een Franstalige saus overgoten, zoals de paritaire Senaat en Franstalige bevoordeling in Brussel-Halle-Vilvoorde aantonen. Die Franstalige saus is een typisch kenmerk van alle hervormingen van deze regering, maar dat is niet de essentie.

Ik herhaal dat het niet alleen om de backbenchers gaat, zoals we daarnet hebben gezien. De heer Chevalier is nog hier. De heer Lano is van pure schrik nu gaan lopen, helemaal ontdaan. Die brave Lano! Och God, ocharme, u hebt dat gezien: hij stond hier recht – de heer Chevalier had dat niet helemaal door – alleen maar om samen te eisen dat er zich nog vier extra sprekers mee mochten inschrijven.

De heer Chevalier had waarschijnlijk gedacht dat hij mee rechtstond om het advies van de Raad van State te vragen en heeft hem tien minuten lang uitgescholden. De man is volledig van zijn melk hier buitengegaan. Het gaat hier niet over backbenchers zoals de heer Lano, het gaat ook over u. Het gaat over de Coveliersen die het zullen moeten opnemen tegen de Bart Somersen en dergelijke binnen de VLD.

Wie hier zegt dat het een kwestie van backbenchers is, die vergist zich. Ten tweede, de pers, met name Le Soir, had het de voorbije dagen over de CD&V-oppositie, alsof het CD&V zelf was, en alleen CD&V die het advies van de Raad van State zou vragen. Collega's van de oppositie, die ook 15 Vlaams Blokkers nodig hebben, ik zou een warme oproep willen doen. Ik hoor de heren Bourgeois en Leterme met veel pathos pleiten en beweren dat de Kamer misbruikt wordt, dat de Kamer verkracht wordt. Dat is juist. De Croo heeft dat, helaas voor hemzelf, moeten meespelen.

Ik vergeet nooit die surrealistische seance van de Conferentie van voorzitters vanochtend. Collega Langendries zal het mij niet kwalijk nemen dat ik hem verbeter als ik zeg dat er in de beschrijving die hij gaf nog een ding ontbrak, namelijk dat ik van in den beginne de enige vraag heb gesteld die moest worden gesteld. Ik heb in mijn lange parlementaire loopbaan veel voorzitters meegemaakt, zelfs de heer Defraigne. Mijnheer Langendries, u was toen nog minister. Ik heb evenwel nooit meegemaakt dat een voorzitter zegt: "Goede middag allemaal, ik heb u bijeengeroepen om te horen wat u zou wensen.". Dat was voor mij totaal nieuw. Vervolgens heb ik gezegd dat er eigenlijk maar één vraag was: bent u ingelicht over de vraag of de meerderheid bereid is om Verhofstadt pas in oktober voor te leggen dat hij deze kieswet zou kunnen verkrijgen of niet? Daarop hebt u spontaan – slip of the tongue – gezegd: uitgesloten. Dus wisten wij voldoende en zijn wij zo eerlijk geweest te zeggen dat wij het advies van de Raad van State zullen vragen.

bien entendu d'une réforme à la sauce francophone; c'est l'une des caractéristiques de toutes les réglementations émanant de ce gouvernement. Cette réforme ne touche pas seulement les sans grade. Les Coveliers devront également en découdre avec les Somers.

Les chefs de l'opposition MM. Bourgeois et Leterme ont déclaré avec beaucoup d'emphasis qu'on abuse de la Chambre. C'est exact. Mais il appartient à l'opposition de montrer à la Chambre en automne – car le premier ministre Verhofstadt doit encore régler de nombreuses choses après octobre, comme le budget par exemple – comment elle peut faire obstruction. Par ailleurs, l'ensemble des membres du groupe Vlaams Blok seront présents ce samedi. Cette question est suffisamment importante. Je mets l'opposition au défi de décommander ses billets d'avion et d'être présente samedi pour requérir l'avis du Conseil d'Etat.

Welnu, behalve het feit dat ik oproep om De Croo en zijn Kamer, die hij hier vandaag verkracht, in het najaar – als er nog moeilijke momenten komen voor de regering, want Verhofstadt heeft naast de kieswet die hij nog door deze Kamer moet halen en die hij niet naar oktober durft te verschuiven, ook nog de begroting en ander problemen; Le Soir heeft gisteren nog een lijstje gegeven van de moeilijkheden voor de heer Verhofstadt in het najaar – te laten voelen wat het is om een oppositie te hebben die de Kamer blokkeert als het om begrotingen en dies meer gaat.

Collega's van de oppositie, denk eens na over mijn warme oproep om dat eens in het najaar te laten voelen als u met vakantie gaat. Collega's Bourgeois en Leterme, u moet hier niet al te luid komen krijsen over de democratie die wordt verkracht. De democratie is niet verkracht, wij kunnen nog altijd zaterdag het advies van de Raad van State vragen. De Vlaams Blok-fractie – en u zult zeggen dat wij niet democratisch zijn – die niet de eerste getroffen is van deze hervorming, want dat bent u, heren van CD&V, zal hier zaterdag voltallig aanwezig zijn. Zij vindt dit belangrijk genoeg. De heer Coveliers heeft ons niet verhinderd naar de Raad van State te gaan, hij heeft ons verhinderd om het vandaag te doen en hij gokt op zaterdag. Welnu, ik daag u allen uit uw vliegtuigtickets te annuleren en aan uw dames en echtgenotes te vertellen dat u niet op vakantie kunt vertrekken omdat het belangrijk is, omdat het over uw zetels gaat, over uw CD&V en dat u zaterdag hier moet zijn om het advies van de Raad van State te vragen. Ik richt de oproep ook tot de heer Bourgeois en de heer Langendries. Als het belangrijk is, dan zal de Vlaams Blok-oppositie hier zaterdag zijn. En het is belangrijk, dus zullen wij er zijn om het advies van de Raad van State te vragen.

01.45 Claude Eerdekens (PS): Monsieur le président, je serai relativement bref. Je ne vais pas aborder le fond du problème. La question qui est posée est un problème de procédure. M. Coveliers a déposé une motion écrite, par laquelle il demande la modification de l'ordre du jour. L'article 28quater, 4°, prévoit qu'une modification intervient soit à l'initiative du président – ce n'est pas le cas en l'espèce – soit à l'initiative du Gouvernement – ce n'est pas le cas en l'espèce – soit à la suite d'un vote qui intervient sur une motion écrite et appuyée par un tiers des membres – c'est-à-dire par cinquante députés. Comme vous l'avez excellemment constaté, le mot "appuyée" n'équivaut pas à "signée"!

Par ailleurs, un autre argument peut être soulevé: il y a un mot entre "écrite" et "appuyée". C'est le mot "et"! S'il n'y avait pas le mot "et", cela voudrait dire que la motion écrite doit recevoir l'appui de cinquante personnes. Mais par le fait qu'on ajoute le mot "et", cela veut dire qu'un vote doit intervenir pour savoir si la motion écrite de M. Coveliers est appuyée par cinquante membres – c'était le cas.

Ensuite, en application du deuxième alinéa de l'article 28quater, 4°, a lieu le débat – il se passe pour l'instant. Et à l'issue du débat, il y aura un vote à l'effet de vérifier si la motion de M. Coveliers est appuyée par une majorité de l'assemblée.

01.45 Claude Eerdekens (PS): De gestelde vraag heeft betrekking op een procedureprobleem, met name de toepassing van artikel 28quater van het Reglement. De heer Coveliers heeft een schriftelijke motie ingediend waarin hij een wijziging van de agenda vraagt. Artikel 28 quater, 4°, bepaalt dat er over een dergelijke wijziging kan beslist worden na een stemming over een schriftelijke motie die door een derde van de parlementsleden wordt gesteund. Het woord "en" houdt in dat de motie schriftelijk moet worden ingediend maar ook dat ze door vijftig parlementsleden ondertekend moet worden. Zij moeten dan het verzoek steunen via een stemming. Dit was het geval. Het tweede lid van artikel 28quater, 4°, bepaalt dat er na afloop van het debat een stemming moet plaatsvinden om te beslissen of de motie door de meerderheid van de leden

gesteund wordt.

De **voorzitter**: Er waren vier bijkomende sprekers. Ik heb gevraagd wie voor en wie tegen was. Ik heb twee sprekers ingeschreven, de heer Grafé en de heer De Crem. De heer De Crem vertelt mij dat hij het woord niet zal nemen. Als u het woord vraagt, moet u het voor iets anders vragen. Maar ik kan dat niet toestaan. Het is een persoonlijk feit.

01.46 Jean-Pierre Grafé (cdH): Monsieur le président, je retire immédiatement ma demande d'intervenir maintenant. Je vous fixe rendez-vous et vous souhaite bonne chance pour samedi matin!

01.46 Jean-Pierre Grafé (cdH): Ik trek mijn verzoek in. Tot zaterdag en veel succes!

De **voorzitter**: Er is nog één ingeschreven spreker. Dan zal ik de bel laten gaan. Ik geef het woord aan de heer Coveliers.

Monsieur le président, un par groupe! Je vous vois venir...

01.47 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, M. Eerdekens connaît bien l'alinéa suivant de l'article 28quater. On sait bien qu'il peut y avoir quatre orateurs supplémentaires.

01.47 Raymond Langendries (cdH): Mijnheer de voorzitter, de heer Eerdekens weet heel goed wat er in volgend lid van artikel 28quater staat. Het is overigens wel bekend dat er vier bijkomende sprekers het woord kunnen vragen.

Le **président**: Deux pour, deux contre.

De **voorzitter**: Twee voor, twee tegen.

01.48 Raymond Langendries (cdH): M. Grafé, qui était pour, s'est retiré. Partant, je propose qu'il y ait un nouveau "pour" qui s'inscrive, à savoir M. Lano s'il le souhaite.

01.48 Raymond Langendries (cdH): De heer Grafé heeft zijn verzoek ingetrokken. Ik stel voor om hem te laten vervangen door de heer Lano als hij het wil.

Le **président**: C'est lui qui décide.

De **voorzitter**: Hij moet daarover zelf beslissen.

01.49 Raymond Langendries (cdH): Oui, c'est lui qui décide.

01.49 Raymond Langendries (cdH): Inderdaad.

01.50 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, de uiteenzettingen van mijn voorgangers bewijzen dat zij minstens nog twee dagen tijd nodig hebben om het verslag van het voorstel te lezen. Mijns inziens zijn zij nog niet op de hoogte van de inhoud van de teksten.

Mijnheer de voorzitter, ik heb geluisterd naar de uiteenzettingen van de collega's, of beter van de leden. Ik ga ervan uit dat zij nu minstens ook zullen luisteren.

Ik herhaal dat hun uiteenzettingen bewijzen dat zij het verslag dringend nog eens moeten lezen.

Er wordt steeds maar beweerd dat een aantal leden van de meerderheid, en dan vooral van de VLD, tegen dit voorstel zou zijn. Collega's, hoe langer u daarover fulmineert, hoe langer u drogredenen naar voren brengt, hoe meer leden van de VLD zich

achter het voorstel zullen scharen.

Ik heb onlangs nog gelezen hoe slecht sommigen kunnen verliezen. Dat gebeurde in een brief over een bepaalde wet, die bovendien nog vrij van port werd verstuurd aan een aantal mensen. Uit de brief blijkt dat men er zelfs niet voor terugdeinst om een wet totaal te vervalsen. Jullie zijn inderdaad bijzonder slechte verliezers.

Blijkbaar is men heel erg bekommerd of bevreesd om de VLD-lijsten. Collega's, de VLD zal die lijsten conform de statuten opstellen. Ik moet u ontgoochelen: dat zal pas gebeuren in oktober en zeker niet tijdens de zomervakantie. Er werd ook verwezen naar de Antwerpse lijst. Ik heb tegen uw hoop in met mijn zeer goede vriend en collega Bart Somers en met de andere Antwerpse kandidaten, Arnold Van Aperen, Yolande Avontroodt en Ludo Van Campenhout de beste verstandhouding.

De **voorzitter**: Wanneer iemand over goede verstandhouding spreekt, komt er reactie.

01.51 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, de reactie van de oppositie, en dan vooral van CD&V is er een van een kind dat betraapt wordt op kattenkwaad en dat nu dezelfde straf krijgt.

Op 12 en 19 juni en op 2, 3, 5, 8, 12 en 15 juli werd het wetsvoorstel in de commissie besproken onder het voorzitterschap van de heer Tant. Zoals ik in de commissie heb aangehaald, werd er 77 keer hetzelfde gezegd, omdat de leden van de oppositie getracht hebben ons zowat fysiek uit te schakelen. Dames en heren, u hebt zowat alle artikelen van het Reglement misbruikt om de tijd te rekken. Wij hebben ons op dat Reglement gebaseerd, wij zijn daar gebleven en zelfs tot en met de stemming van het verslag toen u er nog in geslaagd bent om de technische opmerkingen van de juridische dienst uren te rekken, hebben wij dat lijdzaam ondergaan. Nu durft u te protesteren, omdat wij ons baseren op een artikel van het Reglement om de voorziene termijn te eerbiedigen. Dat is schijnheilig.

De vergelijking die door een van de collega's gemaakt werd met de wet op de Bijzondere Opsporingsmethodes, gaat bovendien niet op, aangezien voor dat ontwerp de urgentie was gevraagd. Dat heeft dus niets met voorliggende tekst te maken.

Concreet stellen wij dus voor dat u de tekst van het verslag nogmaals met z'n allen leest. Geloof mij vrij, u hebt minstens een dag nodig om het verslag te lezen. Als u er zaterdag nog van overtuigd bent dat u nieuwe amendementen moet indienen – en u zal er wel voor zorgen dat het nieuwe amendementen zijn, want anders kunt u niet naar de Raad van State, wat toch uw bedoeling is –, dan raad ik u aan om amendementen te kiezen over de bevoegdheid. In dat geval moet de Raad van State immers 8 dagen wachten en geen 3. Indien u dat zaterdag met 50 leden beslist, dan zal ik mij daarbij neerleggen. Dat is de democratie.

Zoals de heer Tant zou ik misbruik kunnen maken van elk artikel van het Reglement, zodat ik u hier zaterdag tot 19 uur zou kunnen houden om een en ander aan te tonen. Dat doe ik echter niet. Indien u dat wenst, kunt u dat zaterdag onmiddellijk om 10.15 uur doen. Indien er 50 leden zijn, is dat voor mij goed en dan zullen wij na 21

01.51 Hugo Coveliers (VLD): Les interventions des orateurs précédents prouvent qu'ils ont encore besoin de deux jours au moins pour lire le rapport. Ils ignorent la teneur des textes.

Il a été souvent répété dans cette assemblée qu'un certain nombre de membres du VLD sont opposés à la proposition. Sachez que plus l'opposition fulmine et tient des discours captieux, plus le nombre de membres du VLD favorables à la proposition augmentera.

Les listes du VLD ne posent aucun problème : elles seront établies en octobre, conformément aux statuts, et pas avant. Par ailleurs, ma relation est des meilleures avec les membres de la liste d'Anvers, contrairement aux affirmations et aux espoirs de certains.

L'opposition réagit en mauvais perdant. Elle a tout d'abord énoncé les mêmes arguments en commission et évoqué à mauvais escient tous les articles du Règlement pour chercher à gagner du temps. Nous avons enduré patiemment cette situation jusqu'au vote sur le rapport. Mais cette agitation dépasse véritablement les bornes. A présent, c'est nous qui demandons le respect du

juli met de meerderheid van de Kamer een datum overeenkomen waarop wij over de tekst zullen stemmen. Dat kan eventueel in augustus of september zijn.

Mijnheer Van Parys, u hebt jarenlang deel uitgemaakt van de meerderheid. Ik neem aan dat het voor u frustrerend moet zijn daar niet meer toe te behoren. U weet echter dat de meerderheid de datum bepaalt en aan de voorzitter vraagt om het Parlement op een bepaalde dag samen te roepen. Dat is nogal evident.

Wij zullen dat dus doen. Dat kan misschien wel op 15 augustus. Dat is een mooie datum. Ook 7, 22 of 30 augustus behoren tot de mogelijkheden. De datum zal bepaald worden conform het Reglement. Indien u met 50 bent om aan de Raad van State het advies te vragen, dan vind ik dat wij aan de Raad de nodige tijd moeten geven opdat hij een advies zou kunnen formuleren waarbij elke interpretatie uitgesloten wordt. In de commissie voor de Binnenlandse Zaken heb ik immers kunnen vaststellen dat adviezen van de Raad van State soms enigszins verschillend geïnterpreteerd worden. Wanneer men aan de Raad dus rustig de tijd geeft, is dat voor mij geen probleem. Ik meen dat de indianers van de tekst echter het volste recht hebben om te vragen...

(...)

Ik heb gezegd indianers.

Collega's, ik stel vast dat sommigen altijd op iemands rug willen zitten. Ik heb daar geen probleem mee maar men moet dat correct doen. Hier is het de vraag van de indianers van deze tekst en van de meerderheid die achter deze tekst staat dat u de gelegenheid zou worden geboden om de teksten rustig te bekijken en het verslag gemaakt onder de handtekening van de heer De Crem te lezen. Het is een degelijk verslag. Uit de inhoud van uw uiteenzettingen blijkt immers dat u eigenlijk niet weet wat in deze tekst staat. Ik begrijp dat u problemen hebt omdat u het in de commissie voor de Binnenlandse Zaken gemakkelijker had wat de leiding van de vergadering betreft en omdat het reglement nu strikter wordt toegepast. Mijnheer de voorzitter, ik zie dan ook geen enkele reden om de voorgestelde motie die gesteund wordt door meer dan vijftig leden van deze vergadering niet ter stemming te leggen. Wij kunnen deze zaak dan zaterdag met kennis van zaken behandelen.

De **voorzitter**: Ik laat bellen voor de stemming.

Mijnheer Bourgeois, ik ben het met u eens. Ik zal de motie voorlezen omdat ik dat nog niet volledig heb gedaan. "Gezien de verslagen van de wetsvoorstellen 1806 en 1807 pas woensdagmorgen jongstleden in het bezit waren van de leden van deze Kamer, gezien artikel 66 van het Kamerreglement stelt dat de commissieverslagen ten minste drie dagen voor de bespreking in plenaire vergadering dienen te worden rondgedeeld stellen we teneinde de werkzaamheden volledig conform het Kamerreglement te laten verlopen voor – dit krachtens artikel 28quater van het Kamerreglement – de agenda van de Kamer te wijzigen, namelijk alle werkzaamheden van de Kamer onmiddellijk te schorsen en de Kamer opnieuw te laten samenroepen op zaterdag 20 juli om 10.00 uur met als agendapunten herneming van de agenda van donderdag 18 juli en volgende dagen".

Règlement et la prise en compte des délais. Cette situation offre à l'opposition la possibilité de lire le rapport en toute tranquillité et, éventuellement, de déposer de nouveaux amendements samedi. Sa préférence ira aux amendements portant sur les compétences : ceux-ci s'accompagnent d'un délai d'avis de huit jours au lieu de trois. Et si elle obtient le soutien de 50 membres, je m'inclinerai. Le Conseil d'Etat pourra alors rendre un avis mûrement réfléchi et, après le 21 juillet, nous parviendrons bien avec la majorité à convenir d'une date à laquelle voter sur cette loi, en août ou en septembre par exemple.

Le **président**: La motion déposée par M. Coveliers est libellée comme suit: "Considérant que les rapports sur les propositions de loi 1806 et 1807 n'ont été distribués que ce mercredi matin aux membres de la Chambre; Considérant l'article 66 du Règlement de la Chambre des représentants qui stipule que les rapports des commissions doivent être distribués au moins trois jours avant la discussion en séance plénière; Nous proposons, afin que les travaux puissent se

Daar is nu geen debat meer over.

dérouler en conformité totale avec le Règlement de la Chambre des représentants et ceci en vertu de l'article 28quater du Règlement de la Chambre des représentants, de modifier l'ordre du jour de la Chambre comme suit : suspension immédiate de tous les travaux de la Chambre et convocation de la Chambre le samedi 20 juillet à 10 heures avec à l'ordre du jour la reprise de l'ordre du jour de la séance du jeudi 18 juillet et des jours suivants. “

01.52 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb u gevraagd om de tekst voor te lezen. Ik zie dat de tekst inderdaad betrekking heeft op de agenda van nu maar dat de motie niet afwijkt en naar mijn mening ook niet kan afwijken van artikel 30, 3 dat zegt dat de Kamer niet vergadert op maandag, donderdagochtend, zaterdag of zondag in plenaire vergadering tenzij wegens spoedeisende werkzaamheden anders is beschikt. Hier gaat het natuurlijk niet over spoedeisendheid. De heer Coveliers zegt zelf dat hij alle tijd wil geven. Hij vraagt dus om de agenda te veranderen, maar het vergadertijdstip blijft vastgelegd. Men kan dus op zaterdag niet vergaderen. Als dat toch niet kan, wil ik graag een antwoord op de vraag die ik u zojuist heb gesteld. Wij vragen u om het advies van de Raad van State te vragen over de punten die wij u straks zullen voorleggen.

01.52 Geert Bourgeois (VU&ID): Les présents travaux ne requièrent pas l'urgence. Il n'y a donc pas lieu de se réunir samedi. C'est ce qu'indique le Règlement.

De **voorzitter**: Ik kan geen advies voorzien dat ik niet gelezen heb. Ik heb nog niets gezien terzake.

01.53 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wou er maar even op wijzen dat de Kamer natuurlijk op zaterdag kan vergaderen omdat de hoogdringendheid precies ligt in het feit dat men de bespreking in de commissie dusdanig heeft gerekt (*hilariteit*) en dat men, zoals blijkt uit de verklaringen, niet in staat is geweest om dat verslag te lezen in één dag. Bovendien is het de Kamer die over haar werkzaamheden beslist en vraag ik u om de motie ter stemming te leggen.

01.53 Hugo Coveliers (VLD): Au contraire, nous pouvons effectivement nous réunir samedi. Il est question d'urgence parce que beaucoup de temps a été perdu en commission. Par ailleurs, c'est à la Chambre elle-même qu'il revient de se prononcer sur son ordre du jour. Je demande donc un vote sur la motion.

01.54 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik herinner mij het verloop van de werkzaamheden in de commissie. Op een bepaald ogenblik heeft de meerderheid gemeend amendementen te moeten indienen. U hebt die amendementen op uw initiatief onderworpen aan het advies van de Raad van State.

01.54 Paul Tant (CD&V): Durant les travaux de la commission, le président De Croo a transmis systématiquement les amendements de la majorité au Conseil d'Etat. Si le président entend prouver son impartialité, il doit en faire de même avec les amendements de l'opposition, sans quoi il se comporte comme le valet du premier ministre.

Er zijn nu amendementen ingediend door de oppositie. Als u geen partijdig voorzitter bent, dan moet u op dezelfde manier het advies van de Raad van State vragen over deze amendementen net zoals u dit voor uw vrienden hebt gedaan. Als u onpartijdig bent dan doet u dat.

Als u dit echter niet doet, mijnheer de voorzitter, dan levert u daarmee het duidelijkste bewijs dat u onder een hoedje speelt met de meerderheid. Op dat moment is onze rekening gemaakt. De voorzitter is blijkbaar de beste knecht van de eerste minister.

01.55 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik neem de beweringen van de heer Coveliers niet als zou de oppositie de werkzaamheden in de commissie hebben gerekt. Ik wil de heer Coveliers erop wijzen dat wij het verslag maar op maandagmorgen hebben ontvangen. Wij hebben op dinsdag in de commissie ermee ingestemd om af te wijken van de termijn van 3 dagen om het verslag goed te keuren. De oppositie heeft met deze werkwijze ingestemd. Men moet vandaag dan ook niet komen beweren dat wij de commissiewerkzaamheden hebben gerekt.

01.55 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je ne tolère pas les déclarations de M. Coveliers à propos des travaux de la commission. Il n'y a pas eu d'obstruction. Nous n'avons reçu le rapport que lundi midi et l'opposition a consenti à une réduction du temps de lecture.

Mijnheer Coveliers, als u iets vertelt, vertel het dan juist.

01.56 Jean-Pierre Grafé (cdH): Monsieur le président, vous nous demandez d'appuyer le texte d'une motion.

Le **président**: De voter une motion, non de l'appuyer.

01.57 Jean-Pierre Grafé (cdH): Je ne connais pas le contenu de cette motion. J'aimerais qu'elle soit distribuée dans les deux langues sur les bancs. J'aurai ainsi l'occasion d'examiner le texte aussi attentivement que M. Coveliers qui donne l'impression d'être devenu le président de notre Chambre!

01.58 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord over de regeling van de werkzaamheden. Namens mijn fractie vraag ik de vergadering te schorsen.

01.58 Yves Leterme (CD&V): Je demande une suspension des travaux.

01.59 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u kunt deze schorsing niet weigeren. Alvorens daar op in te gaan, wil ik toch nog iets meegeven. De heer Coveliers heeft gesproken over een partijdige voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken. U zult begrijpen dat ik dit niet zonder meer over mijn kant kan laten gaan. Als voorzitter van die commissie heb ik een akkoord gesloten tussen meerderheid en minderheid wat de data betreft waarop de besprekingen beëindigd zouden zijn. Wie iets anders meent te weten, moet dat maar eens concreet maken. Ik heb mij daar onpartijdiger gedragen dan de voorzitter van de plenaire vergadering. Ik heb mijn rol gespeeld zoals een voorzitter die moet spelen. Ik heb geprobeerd met iedereen rekening te houden en ik daag iedereen uit om het omgekeerde te bewijzen. Dit is niet meer ernstig.

01.59 Paul Tant (CD&V): Je n'accepte pas les critiques concernant mon rôle de président de commission. J'ai rempli ma fonction convenablement. J'ai respecté strictement les accords sur la fin des travaux de commission. Mais j'aimerais que le président me dise ce qu'il a l'intention de faire avec nos amendements.

Voor wij uiteengaan, zou ik van u willen weten wat u van plan bent met onze amendementen, na die van de meerderheid naar de Raad van State te hebben gestuurd. Anders moeten wij ons daarover bezinnen.

De **voorzitter**: Ik heb ze nog niet gezien. Ze zijn wel ingediend.

Le **président**: Je n'ai pas encore vu d'amendements.

01.60 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u hebt er nu de kans toe.

De **voorzitter**: Hoe lang zal ik schorsen? Een half uur?

01.61 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag een schorsing van een uur.

01.61 Yves Leterme (CD&V): Je demande une suspension d'une heure.

De **voorzitter**: Dan zullen wij hier om 16.30 uur stemmen en schorsen wij nu een uur.
La séance est suspendue durant une heure. Nous reprenons la séance à 16.30 heures.

De vergadering is geschorst.
La séance est suspendue.

De vergadering wordt geschorst om 15.30 uur.
La séance est suspendue à 15.30 heures.

De vergadering wordt hervat om 16.32 uur.
La séance est reprise à 16.32 heures.

De **voorzitter**: De vergadering is hervat.
La séance est reprise.

Dames en heren, mevrouw Els Van Weert vraagt me de Kamer eraan te herinneren dat het Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie zijn vergadering hervat na de plenaire vergadering.

01.62 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wilde ook zeggen "mijnheer de minister" of "mevrouw de minister", maar ik zie dat de vlucht is ingezet.

De **voorzitter**: Ik zie daar een vice-eerste minister aankomen.

01.63 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil de Kamer wijzen op de zeer uitzonderlijke handelswijze die niet alleen sommige collega's van de meerderheid hanteren, maar die ook u hanteert ten aanzien van het normale democratische verloop van de werkzaamheden, inclusief de gewaarborgde rechten van de oppositie. Daarom vond ik het belangrijk dat we ons als fractie, samen met de andere fracties uit de oppositie, misschien zelfs met collega's van de meerderheidsfracties, konden beraden over de ontstane situatie na het wat heftige debat daarnet.

Na het overleg heb ik voor u, mijnheer de voorzitter, minstens twee vragen. We hebben ook wel andere vragen, maar we krijgen in de komende dagen en maanden nog wel de kans om ons daarover te beraden. Mijn eerste vraag is deze. Kunt u ons, als verondersteld onpartijdig voorzitter van deze Kamer, klaar en duidelijk, boven het gewoel uit, uitleggen waarom u, enerzijds, proprio motu – om uw geliefd taalgebruik te hanteren – het advies vraagt aan de Raad van State over amendementen ingediend door collega's die behoren tot de paars-groene meerderheid en waarom u, anderzijds, weigert om proprio motu – ik hoop dat de vervoeging correct is – het advies te vragen over een aantal amendementen die zijn ingediend door collega's van de oppositie? De vraag is daarnet ook gesteld door de heren Tant en Bourgeois. We willen heel graag aanduiden om welke precieze amendementen het gaat.

Ten tweede, mijnheer de voorzitter, artikel 30 is daarstraks, onder andere door collega Tant, aangehaald. Collega Coveliërs is er kort

01.63 Yves Leterme (CD&V): Je souhaiterais poser deux questions au président de la Chambre, qui doit être le garant des droits tant de l'opposition que de la majorité et dès lors faire preuve d'une impartialité absolue.

Pourquoi demande-t-il de sa propre initiative l'avis du Conseil d'Etat sur des amendements déposés par la majorité, mais pas sur ceux de l'opposition ?

Sur quelle base le Président convoquera-t-il la Chambre samedi pour examiner une proposition de loi dépourvue d'un caractère urgent ? Cela va à l'encontre de l'article 30 de notre Règlement. Existe-t-il des précédents à cet égard ?

Je suis convaincu que la résistance opposée par mon groupe à cette mauvaise proposition de loi bénéficie du

en nogal verward op ingegaan, maar dat hoeft niet te verwonderen. Mijnheer de voorzitter, ik zou u als behoeder van het Reglement willen vragen hoe u – rekening houdend met artikel 30 van het Reglement en gelet op het feit dat er voor het wetsvoorstel geen urgentie is gevraagd – toch de Kamer op een zaterdag of een maandag zou kunnen bijeenroepen in weerwil van het desbetreffende artikel van het Reglement? Trouwens, in het Reglement staan nog een aantal passages die, als wij de verklaringen van de meerderheid aanhoren, dreigen overtreden te worden. Wij beperken ons op het moment tot de volgende vraag. Op welke grond – eventueel verwijzend naar precedentes – gaat u in tegen artikel 30 van het Reglement, waarvan u de onpartijdige behoeder moet zijn, en zult u de Kamer zaterdag bijeenroepen?

Ten slotte richt ik mij tot sommige collega's van de meerderheid. Het is daarstraks in een aantal informele contacten nog duidelijk gebleken dat wij zeker niet mogen veralgemenen als wij spreken over collega's van de meerderheid. Heel wat collega's van de meerderheid steunen ons en zijn tegen het plan van sommige ego's van de meerderheid, mijnheer Tavernier.

Wij nemen een aantal collega's van de meerderheid op hun woord. Wat hier dreigt te gebeuren, is zodanig belangrijk, collega's van de meerderheid, dat de 21 leden van de CD&V-fractie tot de laatste snik aanwezig zullen zijn om de eer van de Kamer, de basisbeginselen van onze parlementaire democratie en ons kiesstelsel te verdedigen.

01.64 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wou graag nog even een woordje uitleg krijgen van de indieners van de motie, met name de heer Coveliers. Op basis van een aantal bepalingen in ons Reglement meent hij dat de termijn tussen de goedkeuring van het verslag en de ronddeling ervan moet worden gerespecteerd. Ik neem aan dat de heer Coveliers ervan uitgaat dat zulks ondertussen de nieuwe interpretatie is van de bepaling van het Reglement terzake. Dat wil zeggen dat er drie vrije dagen moeten liggen tussen de goedkeuring van het verslag en het moment waarop de bespreking begint. Zo staat het hier. Wij zullen dat blad zorgvuldig bewaren en u daaraan te gepasten tijde herinneren.

01.65 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik wil mijn tevredenheid uitdrukken over de uiteenzetting van collega Leterme. Ik heb daarnet reeds gezegd dat het Vlaams Blok er zaterdag ook zal zijn. Wij zullen zien wat er gebeurt. Dat is een goed teken voor de democratie. Wij zien mekaar zaterdag.

Ik zal trouwens aan mijn fractie vragen om het voorstel van de heer Coveliers goed te keuren. Als de oppositie meer tijd krijgt om een verslag te lezen, moeten wij dat positief benaderen.

01.66 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, wij zullen tegen de motie van de heer Coveliers stemmen. Wij zijn iets vlugger dan het Vlaams Blok.

De weinigen onder ons die het verslag nog niet helemaal hebben gelezen, hebben dat nu tijdens het uur schorsing kunnen doen. We zijn dus klaar om door te gaan. Ik wil u vragen, mijnheer de voorzitter, om de agenda zoals hij was gepland, te laten afwerken en

soutien de nombreux membres de la majorité qui sont las des projets inspirés par l'ego démesuré de certains ténors de la majorité.

Soyez assurés que le CD&V sera présent au complet samedi.

01.64 Paul Tant (CD&V): M. Coveliers peut-il fournir quelques explications à propos de sa motion? Alors qu'il demande que le Règlement soit suivi à la lettre et que trois jours au moins séparent la distribution du rapport (ce mercredi) de l'adoption de celui-ci, il propose néanmoins que la Chambre se réunisse dès samedi.

01.65 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La Vlaams Blok sera également présent samedi. En fait, M. Coveliers a raison: l'opposition dispose maintenant d'un délai plus important pour étudier sereinement le rapport.

01.66 Geert Bourgeois (VU&ID): En vertu de l'article 30 et du fait que l'urgence n'a pas été demandée - ce que le président a d'ailleurs regretté dans la presse -, nous ne pouvons nous réunir samedi. Dans ces conditions, nous continuons soit aujourd'hui,

alleszins niet in te gaan op de motie van de heer Coveliers en zeer zeker niet te vergaderen op zaterdag. Daarom doe ik opnieuw een beroep op artikel 30. Ik heb onlangs een interview van u gelezen in een krant waarin u erover klaagde dat de meerderheid voor dit wetsontwerp geen urgentie had gevraagd. De meerderheid moest daar volgens u daar dan maar de gevolgen van dragen. Er is dus geen urgentie mee gemoeid. Wat meer is, ik lees in de motie van de heer Coveliers: "...stellen we de werkzaamheden volledig conform het Kamerreglement te laten verlopen." Volledig conform het Kamerreglement wil zeggen dat er op zaterdag niet wordt vergaderd. Dit kan alleen indien de spoedeisendheid vooraf is vastgesteld, wat niet kan.

Mijnheer de voorzitter, alhoewel ik de vraag nog eens stel, denk ik niet dat u zult ingaan op onze vraag om het advies van de Raad van State te vragen. Dit zou een perfect evenwicht zijn. Zodoende heeft de meerderheid wat ze wil, met name een uitstel en heeft de oppositie wat ze wil, met name een advies van de Raad van State. Zo kunnen we zaterdag of voor ons part maandag het voorstel behandelen.

Ik wil u alleszins vragen om de hand aan het Reglement te houden en niet af te wijken van de bepaling van artikel 30 dat zegt dat er niet op zaterdag wordt vergaderd, tenzij er spoedeisendheid mee gemoeid is. Nu blijkt uit alles dat er geen spoedeisendheid mee gemoeid is. Ten eerste, er is geen urgentie gevraagd door de regering. Ten tweede, u hebt een interview gegeven waarin u zegt dat de regering dat maar had moeten doen. Ten derde, de heer Coveliers zegt dat er helemaal geen spoedeisendheid is, integendeel, dat alle collega's die de commissie niet hebben kunnen bijwonen, de kans moeten krijgen om het verslag nog eens rustig door te lezen.

Ofwel gaan we er nu mee door, ofwel gaan we ermee door na het reces zoals het hoort voor elk niet urgent voorstel.

01.67 Raymond Langendries (cdH): Je ne veux pas avoir l'air d'être un coupeur de cheveu en quatre mais je tiens à faire remarquer qu'une motion a été déposée concernant l'ajournement des travaux en ce qui concerne les propositions de loi 1806 et 1807, propositions d'initiative parlementaire comme je l'ai dit tantôt, remarque de la part d'un éminent ministre de ce gouvernement. Je m'étonne quand même que la motion n'ait été contresignée que par un seul des signataires de ces propositions de loi, en l'occurrence M. Coveliers. Je pense que la moindre des politesses eût été que la motion soit contresignée par l'ensemble des dépositaires et des signataires de la proposition de loi. C'est une simple remarque. Mais je ne vais pas exiger la signature de tout le monde.

Pour qu'il n'y ait pas de possibilité d'interprétation de ce que j'ai dit à la tribune à M. Coveliers, en précisant que je pensais qu'il espérait qu'il n'y aurait pas 50 parlementaires de l'opposition samedi pour demander l'avis du Conseil d'Etat, je pense qu'il ne doit pas se faire d'illusion: il n'y a pas d'espoir en cette matière.

Ik verneem dat het ook niet veel aandringen heeft gevraagd om hetzelfde te doen wat de amendementen van de meerderheid betreft. Ik begrijp niet dat u de zaak eerst nog moet bestuderen. Wij wensen

soit après les vacances.

01.67 Raymond Langendries (cdH): Ik vind het verbazend dat de motie slechts door een van de medeondertekenaars van het wetsvoorstel ondertekend werd, met name door de heer Coveliers. Het minste wat gedaan kon worden was het voorstel ter ondertekening aan de vijf andere medeondertekenaars voorleggen. Anderzijds zou ik nog willen zeggen dat men zich geen illusies moet maken over het feit dat er zaterdag geen vijftig parlementsleden van de oppositie aanwezig zouden zijn om het advies van de Raad van State te vragen. U hoeft geen hoop te koesteren.

klaarheid; wij willen weten wat het vervolg van het verhaal is. Ik gun u de tijd om eventueel te overleggen met uw vrienden. Ik wil zelfs een schorsing voorstellen. In alle ernst, zeg ons wat u zinnens bent.

De **voorzitter**: Ten eerste, ik zal dat beslissen als ik ze grondig bekeken heb en gezien heb of er ja dan neen amendementen zijn die reeds werden voorgelegd.

01.68 Paul Tant (CD&V): Ik eis dat de Voorzitter ons meer duidelijkheid verschaft. Wat bent u van plan met de amendementen?

De **voorzitter**: Ik stel vast dat er na het verslag zijn ingediend. Ik weet het niet.

Ten tweede, mijnheer Bourgeois en mijnheer Leterme, er zijn enkele precedents van vergadering op zaterdag. Ik weet niet of ik een volledig overzicht kan geven. Een eerste had plaats op 6 februari 1993; vervolgens was er een vergadering naar aanleiding van de talrijke amendementen van de heer Daems. Men heeft mij doen opmerken dat ik – helaas – die zaterdag afwezig was. Ik vermoed dat er urgentie was. Het ging over een kaderwet.

Er was nog een vergadering in januari 1989. Ik kan u voorlopig niet meer meedelen.

De Kamer kan hierover beslissen.

01.69 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u probeert verwarring te zaaien. Eén van de 3 voorbeelden inzake de constructieve inhoudelijke oppositie van huidig minister Rik Daems is niet correct. In dat geval was de urgentie gevraagd.

Mijnheer de voorzitter, ik heb u uitdrukkelijk gevraagd of u een precedent kunt geven inzake artikel 30 van het Reglement. We zijn graag bereid u een schorsing te gunnen om u de tijd te gunnen hierover contact op te nemen met uw diensten. Geef ons 1 precedent van hetgeen de meerderheid nu van plan is te doen. Geef 1 precedent van een behandeling van een wetsvoorstel waarover geen urgentie gevraagd is!

De **voorzitter**: Ik denk dat het er 2 zijn. Ik ben voorzichtig want ik heb de documenten niet voor me liggen. Dit is gebeurd op 6 februari 1993 en 7 januari 1989. Ik geef toe dat de amendementenslag van de heer Daems reeds vroeger was begonnen.

01.70 Raymond Langendries (cdH): Si vous voulez me demander d'être témoin, vous devez répéter.

Le **président**: Les amendements de M. Daems ne sont pas de la même nature. Il s'agissait d'un débat qui s'est poursuivi.

01.71 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, dat u in een tijdsperiode van 13 jaar maar 3 precedents kunt vermelden,

De **voorzitter**: Wat die amendementen betreft, ik beloof ze zorgvuldig na te kijken.

01.68 Paul Tant (CD&V): J'exige que le président nous fournisse des éclaircissements. Que comptez-vous faire à propos des amendements ?

Le **président**: Je dois tout d'abord les examiner et prendre ma décision ensuite.

Jusqu'à présent, la Chambre s'est réunie à trois reprises en séance plénière samedi: le 9 janvier 1989, le 6 février 1993 et à l'occasion de la bataille d'amendements de Monsieur Daems.

01.69 Yves Leterme (CD&V): Dans le cas de la bataille à coups d'amendements livrée par M. Daems, l'urgence avait certainement été demandée. N'y a-t-il pas un précédent à la violation de l'article 30 ? Nous avons même fait suspendre pour permettre à vos services d'effectuer des recherches sur ce point. Pouvons-nous bafouer comme cela l'article 30, alors que l'urgence n'a pas été demandée ?

Le **président**: Il y a les cas du 9 janvier 1989 et du 6 février 1993 ! Et le cas Daems.

duidt op het uitzonderlijke karakter van deze wijziging van het Reglement.

De **voorzitter**: Dat is juist. Ik heb er geen probleem mee dit toe te geven.

01.72 Geert Bourgeois (VU&ID): Als u precedentes aanhaalt moet u kunnen aantonen dat men daartoe beslist heeft in niet duistere gevallen, quod non.

Mijnheer de voorzitter, u zegt dat u zelf zult beslissen over het advies van de Raad van State. Ik heb de tijd gehad om het verslag en de amendementen te lezen. Ik vraag uw bijzondere aandacht voor het amendement-Coveliers op artikel 5 dat in de commissie werd goedgekeurd. Gevolg van dit amendement is dat het aantal Franstalige kandidaten in Brussel-Halle-Vilvoorde even groot zal zijn als het aantal Nederlandstalige kandidaten in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde én Leuven. Ik vraag dat u uw kostbare tijd aan dit amendement wijdt. Ik verzoek u eveneens het advies van de Raad van State te vragen over dit amendement dat niet het genoegen heeft gehad het onderwerp te zijn van het advies van die Raad.

01.73 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil u wijzen op artikel 30, 5°. Ongetwijfeld beseft u dat als u op 20 juli begint te vergaderen en we de nacht door vergaderen, we ondertussen 21 juli zijn en de Kamer haar zomerreces is begonnen. Houd u er rekening mee dat misschien zal moeten worden overgegaan tot artikel 21, 5°.

01.72 Geert Bourgeois (VU&ID): Si le président ne peut trouver que trois cas au cours d'une période de treize ans, cela doit être tout à fait exceptionnel ! Je propose que le Président jette un coup d'œil sur l'amendement de M. Coveliers à l'article 5. Il découle en effet de cet amendement que le nombre de candidats francophones dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvoorde est égal au nombre de candidats néerlandophones à Bruxelles-Hal-Vilvoorde plus Louvain ! Cet article n'a pas été examiné par le Conseil d'Etat et cela peut poser des problèmes.

01.73 Paul Tant (CD&V): Nous devrions aussi examiner l'article 21, 5^e point. Nous pourrions nous réunir le 20 juillet et continuer éventuellement le 21 juillet. A ce moment-là, la Chambre sera déjà en vacances.

De **voorzitter**: Wij gaan nu over tot de stemming van de motie van de heer Coveliers.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)		
Ja	85	Oui
Nee	42	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	144	Total

Bijgevolg is de motie aangenomen.

En conséquence la motion est adoptée.

Reden van onthouding?

01.74 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden omdat ik vermoedde dat de burgemeester van Herentals zich, in het kader van de lijstvorming voor de provincie Antwerpen, eveneens zou onthouden.

01.74 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je me suis abstenu, car c'est ce qu'aurait fait le bourgmestre de Herentals.

De **voorzitter**: De volgende vergadering zal dus plaatsvinden op zaterdag 20 juli 2002 om 10.00 uur.

01.75 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, betekent dit dat ook het vragenuurtje, de democratische controle van het parlement, op zaterdag zal plaatsvinden?

De **voorzitter**: Jazeker. De ministers zullen aanwezig zijn.

Voor zaterdag 20 juli geldt dezelfde dagorde als voor vandaag, te beginnen met de mondelinge vragen.

01.76 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, de goedkeuring van die motie betekent ook dat er nu geen commissievergaderingen meer mogen plaatsvinden. Alle werkzaamheden zijn toch geschorst? U hebt alle werkzaamheden toch geschorst?

De **voorzitter**: Dat geldt alleen voor de plenaire vergadering. In zijn motie vraagt de heer Coveliërs alleen een plenaire schorsing.

01.77 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, u hebt alle werkzaamheden geschorst.

De **voorzitter**: Neen, ik heb alleen de plenaire vergadering geschorst. Zo staat het in de motie. Wat gevraagd is, werd goedgekeurd.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 16.50 uur. Volgende vergadering zaterdag 20 juli 2002 om 10.00 uur.
La séance est levée à 16.50 heures. Prochaine séance samedi 20 juillet 2002 à 10.00 heures.*

01.75 Yves Leterme (CD&V) : Commencerons-nous samedi par l'heure des questions ?

Le **président** : Bien sûr, et en présence des ministres !

01.76 Geert Bourgeois (VU&ID) : Tous les travaux sont-ils suspendus ?

Le **président** : Non, uniquement la séance plénière.

BIJLAGE

PLENUMVERGADERING

DONDERDAG 18 JULI 2002

STEMMINGEN

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, De Permentier, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Germeaux, Giet, Gilkinet, Gobert, Goris, Grauwels, Haegeman, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Lansens, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Moriau, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Ansoms, Arens, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Canon, Creyf, De Crem, Decroly, Detremmerie, D'hondt Greta, Dufour, Eyskens, Fournaux, Goutry, Grafé, Hendrickx, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Leterme, Milquet, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schauvliege, Smets André, Tant, Van de Castele, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteica, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Peeters, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

ANNEXE

SÉANCE PLÉNIÈRE

JEUDI 18 JUILLET 2002

VOTES

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS